

ВИХОДИТЬ ЩОДЕННО ПЕРЕДПОЛУДНЕМ

§ 303 uk. pod 1) b) c) d) e) f) i) występek z art. VIII, ust. z 17.XII. 1862 Drpp. Nr. 8, 1863, pod 1) e) f) i) tudzież, iż numer był rozstrzygnięty wbrew postanowieniu § 17, ustawy z 17.XII. 1862 Nr. 6, 1863. Drpp. numer dokonana 15. maja 1925 konfiskacie za usprawiedliwiona i zarządził zniszczenie całego nakładu wydał w myśl § 493 p. k. zakaz dalszego rozpowszechniania tego pisma drukowego. Zarazem wydał nakaz odpowiedzialnemu redaktorowi tego czasopisma, by oświadczenie niniejsze umieścić bezpłatnie w najbliższym numerze i to na pierwszej pościągą za sopo nakłonienie tego nakazu pociągają z 21. ust. druk. z 17. grudnia 1863 Dz. p. p. Nr. 6. 4x 1863 t. 1, rozządzenie za przekroczenie na grzywnę do 400) zł. p. lwów dnia 16. maja 1925 r. 1863.

мудував тоді ось які програмові і тактично-політичні клічі: геть з парламентаризмом і псевдодемократією, вся влада совітам, прогнання Тимчасового Уряду, негайний мир на фронті, негайне введення соціалістичного ладу внутрі Росії і міжнародна революція назавні! Чи може хто гадати, що Ленін був тоді яким революційним новиком, котрий заблистів наго на овиді — подібно як колись Дантон, Робесп'єр, Марс або навіть сам Наполеон? Вже оліо протиставлення цих постатей викликає дивовижність попередньої думки. Ні, Ленін вхопив керму революції як дієвий вождь цієї революції вже здавна. І в пам'ятнімі дні 1917 р. Ленін вступив тільки в правне посідання становища, яке він займав давно перед тим, заки ще комуністична і приситилася могла можливість такої революції.

Ленін є тому Св. Павло, Августин і Тома з Ахвіни російської революції. А смерть цієї геніальної людини, може найбільшої, яку знає Європа 20 ст. — оставила гурт його спадкоємців і дальших однодумців такими однорідними в психіці, в світогляді, нахилах і в практиці буденного політичного життя, що про якунебудь серйозну зміну більшовизму у зв'язку зі смертю Леніна — не могло бути й балаки. І не може бути. Вважали, що правильно розібратися в російській революційній дійсності, ми повинні постійно мати на увазі, що більшовизм не є по суті нічим іншим, тільки новітньою спробою перевести в життя пену релігійну ідею. Після ери переслідувань і підопал — так само як колись: ера повертання „вогнем і мечем“ і ера ерорації гризні різних сект між собою. Тому для дещо глибшого обсерватора більшовицької догматики і фанатизму не є жадною новою ані незвідною появою.

Перша правда, яку Ленін втовкмачив в голови своїх партійних однодумців, був принцип про безоглядну і залізну партійну дисципліну. Ленін, який попри свій феноменальний філософсько-конструктивний ум був ще також дивовижно тонким стратегом і політичним тактиком, розумів гарзид,

що божественна спроба наперекір пілому світові і самій Росії: створити соціалістичний лад на землі, може вдатися тільки тоді, коли сам комунізм в своїм лоні буде спонений і збитий вкупі кричущею дисципліною. Чи може командант військового відділу дозволити поодиноким членам цього свого відділу підчас наступу на ворога на критичні міркування, на індивідуалістичні нахили і холженні самопас? Або з нами, або проти нас! — ось девіза воюючого комунізму. А недисципліновані одиниці зі свого гуота — так само „піл — стеньку“ і куля в лоб їм, як і ворогам комунізму. Під князем такого принципу Ленін довів більшовизм до повної побіди і при його допомозі він, діявлячись на справу з історичної перспективи, — опанувала російський хаос.

В тій пілії ідеології — на хи-мерній забаганки, блеск і амбіції одиниці очевидно місця немає. Ленін займав своє істинне становище нечеловічного і святого вождя тільки зводячи внутрішнім прикметам свого інтелекту, завдяки своєму характерові і непорочній ідейності. Для нього — його власна особа мала другорядне значіння. Справа сама, ідея всевітньої побіди комунізму була в сім.

Але який-же инший в порівнянні з Леніном виходить Троцький! Як довго жив Ленін — осліплюючий блеск його зорі був такий сильний, що при нім зоря другого великого революційного діоскура Троцького була ледви видна. І розбіраючись в характері Троцького — ми можемо розуміти, як страшенно мусів боліти його факт, що він біля Леніна всеж таки... маленький собі чоловічок. Та поки жив Ленін — Троцький мусів ховати свої амбіції в кишеню. Зате він забавив вийти на Робесп'єра російської революції щойно після смерті попереднього. І в цім його бажанню лежить саме суть конфлікту, який вивх мінного року між ним і рештою більшовицьких головачів, конфлікту, який для безсумнівного добра більшовизму зліквідовано під фактичним і формальним оглядом якраз тепер.

Треба признати, що Троцький взяв-ся був до діла незвичайно зручно. По-

бачивши, що славетна „трійця“: Каменев, Зіновєв і Сталін — праз лі всім своїм сателітами цілком не мають охоти йти під його диктаторську руку, він почав шляхом підступного кермування т. зв. партійною опозицією йти помалу до розбиття комуністичної партії на дві групи, що, очевидно, в дальшій конвенції булоб довело до розвалу більшовизму і його упадку. Поодинокі фаци цього конфлікту ще мабути в пам'яті всіх. А коли вже внутрішній міжусобиця розпалювалася до білого, то тоді ні одна ні друга сторона не шадилі собі ні егітегіз, ні „компромітуючих“ ревалюцій проминути, ні, вкінці, як найгостішших погроза. Але вкінці чаша нахилилась уштерт і теперішні більшовицькі головачі пішли на Троцького з ножами. Вони цілком слушно дедукували, що потурання такій деструктивній тактиці вождя червоної армії — мусилоб скорше чи пізніше довести до катастрофи. І тому вони відразу так вдарили Троцького по голові, що останній стоїмогроз полетів на землю. Але тільки на момент. По якісь часі, сидючи в Кисловодську, Троцький прочується і — відплатився своїм ворогам. Його гоубезна книга про „Рік 1917“ і про революційну науку з цього року є нічим іншим, тільки публічним обвинуваченням Зіновєва, Каменєва, Рикова і др. в — зрадї комунізму! В цій книзі Троцький самопевно доказує, що в рішучий мент перед жовтєвим переворотом один тільки він, Троцький, правильно визнавався в положенню і мав правильну тактику. Що навіть помилявся Ленін, а теперішні правовірні „ленінці“ були таки, неприємком кажучи, просто собі: соціялзрадники, поражєнці, мимраї слабодухи і т. п. Так, що годі дивуватися, коли заатаковані противники не могли Троцькому подарувати отсеї знєвати...

З цих міркувань про минуле — полєміка перенеслася і на дві головні позиції актуальної політики дня, а саме: „Питання про можливість близької чи далекої всевітньої комуністичної революції“ та питання про роліу селян-

ства в російській революції і відношення офіційного комунізму до нього. Або, иншими словами, питання про те, чи скоро буде комуністичний переворот в світі і який він буде, та що робити зі селянством, аби його, коли вже не цілком задовольнити, то бодай укоськати і зчинити для себе нешкідливим. Одна і друга справа вирішена вже в більшовицькій політиці конкретним способом, вирішена не по лінії міркувань Троцького, а проте він, як виходить з останніх подій, погодився з цим рішенням і цілком обжитий в минуло-логічних плям — в позній силі вернув до влади.

Цей факт значить, що й отні і друга сторона побачила велику шкідливість міжпартійної гонзи, та в ім'я вищих інтересів партії пішла на обопільні уступки. Зіновєв, Каменєв, Сталін і н. вибачили Троцькому його минулорічні амбіції зятті, а Троцький перестав підважувати авторітет партійних вождів своїми полемічними підкопанами. На такій середній лінії обі сторони зустрілися і, як бачимо, на мінущу вже закинутий саван забуття.

Тому ми мусимо рахуватися тепер з оновленням більшовицьких сил, з їх великою консолідацією і розмахом. Так чи інак, — але жадна на внутрішню слабкість більшовизму не приходиться. Навпаки. Він тепер сильно угрунтований в Росії та очищений з недуги внутрішнього розладу. І здається, з тим більшим запалом більшовизм візьметься за діло реалізації своїх ідей, з чого, у всякому разі, не зриває ніколи, поки тільки йому життя.

Д-р Павло Лисенко.

Політичні новини.

Союзники — Гінденбургові.

Англ. мін. закл. справ Чемберлен заявив у парламенті, що союзні держави мають намір переслати побажання Гінденбургові з нагодою його вибору на президента. Факт, що це рішення приходить трохи спізнєне вказує на те, що задержання традиційних офіційних

Д-р Оскар Грциць.

3 недавнього минулого.

(Евген Чикаленко: спогади 1861 до 1907.)

Наказом Видавничої Співки „Діло“, Львів 1925.

Сьогодні, під хвилю, коли провідним гаслом усієї визвольної національної роботи в нас є і мусить бути безумовне об'єднання всіх сил в народі, а з тим і тісний духовий зв'язок усього українського громадянства між собою, являється в нас глибше взаємне об'єднання наших братів по нєй і по той бік Збруча просто необхідною потребою. Про те говорилося і говориться в нас узагалі дуже багато, а в останній часі заговорив про цю справу в „Українським Голосі“ д-р Андрій Чайківський в окремій передовиці, — присвяченій відношенню галицьких Українців до придніпрянських земляків і наваки — і тому я на цьому місці ширше цього питання обмірковувати не буду. Тут годиться зазначити тільки те, що коли між обома сторонами є і справді непорозуміння та деяка неохота до себе, то їх головне джерело — недостатковий знання життєвих умов та духовості днних українських середовищ. І тому всякий твір, усяка книжка, що намагається розкрити перед нами умовини життя та культурної праці в тім або иншій середовищі нашого національного життя, це в нас не тільки історичний документ, а і своєрідний акт наблизування та об'єднування осередків народу, відділених від себе ворожими кордонами

А таким твором видається мені передовсім книга спогадів Евгєна Чикаленка, одного з найчільніших народних діячів, яких видала Придніпрянська Україна за останні десятиліття.

Перед нами поки що тільки перша частина твору. Її змістом, — події, зв'язані з розвитком національної культурної роботи наших придніпрянських земляків під царським режимом, починаючи від 70-их років аж геть до революційної доби 1905/1917 р. Значить — історія одного чвертьстоліття наших визвольних змагань та революційних починів у добі найлютії, шєї ворожнечі царського уряду до всього, що було правом та волею народу взагалі, а до українського народу зокрема й передовсім. І тільки тоді, коли усвідомимо собі що-найточніше все те нечуване пекло безконечних мук і страждань, що його царська Росія готовила з давніх давен оборонцям державної самостійності України та її святих прав на своє власне культурне життя, тільки тоді зможемо порозуміти й оцінити гідно — все важке-преважне значіння тої нашої визвольної-культурної праці, що її в першій томі своїх спогадів розмальовує наш невтомний діяч і жертволюбний патріот Чикаленко. Ми-ж мусимо привести собі на ум, що між тою пліндрованою, неволєною та катованою царями Україною, за яку якої прокидав Господа Шевченко, і тою, що в неї виростає наш автор, не така то дуже велика різниця. Правда, — горєні страхотіття московського кріпацтва на нашій землі за Збручем ніби жинували. Але замість кріпань-

кого пекла настало в 70-их роках на Україні пекло царської цензури, царських заборон українського слова й української книжки, царських арештів і царських тюрем за кожний і найдрібніший прояв національного життя України. І коли Шевченко в першій половині XIX ст. мав право кликати іменем мордованих кріпаків, що горе їм, невольникам і рабам, то культурний український діяч епохи другої половини XIX ст. розмальованої Чикаленком, міг розпочати зза жорстокого гніту, під яким доводилося працювати для народу свідомим Українцям тої доби і здійснювати великий заповіт Шевченка:

Кайдани порвіте!

Але коли ми читаємо спогади Чикаленка, себто історію тих героїських працьовників духа України, що й під кормигою царських цензур гримали ціле чвертьстоліття в пекельну стіну духової темряви і національної несвідомості, аж добилися до ясных просторів революційних років, то бачимо, що вони — не розпачали, тільки по змозі робили своє. Робили своє діло серед найтяжших обставин і наперекір найтяжшим перепонам, але робили його все таки і так, що згодом молодий поет Олесь міг з захопленням заспівати:

Яка краса, — відродження країни! Так уже тільки історією самої визвольної праці на нашій землі за Збручем — твір Чикаленка цінний для кожного українського середовища саме під теперішній мент нашої визвольної боротьби. Але позатим спогади нашого діяча замітні теж надзвичайно цікавими малюнками. Людей, тобто — скопченим

розмальованням придніпрянської душі і вдачі з одного, а галицької з другого боку, завдяки чому можна, читаючи Чикаленка, пізнати та порозуміти наших братів зза Збруча краще, ніж з усяких принагідних оповідань та віршів.

А це з огляду на згадану вже мною потребу взаємного зближення між нашими людьми по цей бік Збруча значна прикмета Чикаленкових спогадів.

Наш автор взагалі своїм підходом — суспільний-патріот, своєю метоюю зріановажений історик, а малюнком — гострозорий психолог і знавець людини, іноді боліюще пронизливий, але все справдливий і безумовно щирий. І тому всі змальовані ним події виходять не оттакими собі припадками та трафунками в вузькій колі алеюного життя автора, а важкими проявами на широкім овиді національного життя-буття в межах даної епохи. Дитинчі роки в родині Перешорах, часи першої освіти в Одесі та Єлисаветграді, університетські часи з переїздом до Києва перша праця в службі визвольної ідеї, далі часи життя під поліційним доглядом в Перешорах, діяльність для добробуту й освіти селян при допомозі популярної літератури тутже, опісляж в Кононівці, далі культурно-просвітна творчість в Кишині, а вкінці праця в редакційній комісії „Громадської Думки“ в Кишині — все те розмальоване Чикаленком у тісній зв'язку з даним часом і даними обставинами в житті цього народу.

Чи є конституція?

Промова посла С. Підгісного на пленумі сейму 30. квітня 1925 р. під час дебату над будинком Міністерства внутрішніх справ.

(Докладання.)

А тепер киньмо погляд на особливий склад польської поліції та російської. За російських часів у кувельському повіті було 15 поліційних офіцерів, нині є там тільки 5; у рівенському було тоді 19, нині є тільки 7. Ось і доказ про різницю між інтелігенцією тамтої споганеної і вському світі поліції російської і поліції в демократичній Польщі. Крім поліції є ще тисячі „розвідчиків“, потайних агентів. Тут згадували лише про яну поліцію, а не про ту, яка з доручення своєї вищої влади має право переводити туси та арештувати, обвинувачувати громадян у протидержавності, комунізмі, то-що. Одержуючи за шпигунство гроші

мусять розвідчиків вичислювати собі злочинців,

протидержавників і находить їх, де? — у легальних українських інституціях. Робить доноси на „Прогресі“, — і звітіля йде, що з весною кожного року йдуть масові туси та арешти. Минулого року перед Великоднем арештували з півтори тисячки людей і силу з них треба було випустити, тому, що ніодного обвинувачення поліції не можна було перевірити. Та сотки сиділи весь рік навіть неповідомлені про свою вину і ось щойно недавно доручили їм акт обвинувачення за організацію українських національних повстанців. І мабуть при кінці року стануть їх судити, бо до цього часу не чути про визначення речення суду.

Цією весною мали ми вже на Волині і в Галичині масові поліційні лови на людей, уже не у скідинх волинських повітах, але в західних.

Чені (співовіді чи румунії), спротивлені жаданими перекладач (на польську мову) може потягнути за собою відомі наслідки для відповідного, який протиник же після доучення йому перекладу айсно инса заміти проти відповіді найму. Тому ти цей, хто виповідає нзм. коли з огляду на обставини не знає напелито, чи протиник пойме писмо (виповіді) в українській мові, повинен для обвинувачення некорисних наслідків аже відразу долучити до письма в українській мові переклад його на польську мову, якщо не вінс того письма до суду в польській мові. Цей речі очевидно не можна вважати порушенням договору (версальського в 7 ст.) про національну меншости — а обшту призначення українській мові відповідних олекши при ухваленні її в суді. Бо не с таким порушенням призначення в деяких обшту більших полекш, в ишоному менших або й їх обмеження. В цім ділі треба замачити, що можному законі не с чужий обов'язок долучення перекладу аже до письма, без викидання домагаючої сторони (2 ст. 3 п. при доручення писма особам, замешаючим поза дльським апелативним округом).

Ця річ має для суду менше практичне значення, бо одиначо з писмом буде доручена судово ухвала виготовлена в польській або в польській і українській мові та поключте його на зміст письма і тому урядові формулярі для судових відповідей найму (формулярі 102 з 1917 р.) будуть припроваджені до практичного життя.

Поза йше описаний випадок акт доручення позву міг мати важкі наслідки в нескесеному поступуванні (ст. 80 авст. верс. 3), але це не буде мати значення з огляду на новий польський закон про версальське право (ст. 11 розв. презид. П. Р. з 14. XI. 1924 авст. 926 з 100 Дз. уст. Р. П.).

Урядом справедливости вповні доіносно обов'язок айсновних мовних прав признає можним законом. Особливо у дльськом апелативному округі, в якому вже давніше прислухували українській мові деякі права, засталося персональні обставини, які забезпечують виконання мовного закону й вироблену систему службових відносин, які виключають можливість невиконання цих прав іза дльських перешкод, тобто іза недостаті відповідного шиколетного персоналу. Зосім відоміиу системі повастрійської намірше упала справедливості задержати і не вважало за потрібне жадати від суддів спеціальних свідок чи навіть шиколетних свідоків із знання української або білоруської мови, як того домагаються інтересанти. Дотичні урядові відомості застоителя проо викидання української чи білоруської мови

Вигадували навики,

які повторюла місцева польська преса, а також поліція про різні таємні організації повстанців, українські в мови, то-що. (Голос: *Щось там було*). Не було нічого, бо при масових тусах не найшли нічого: ні комуністичної бібули ні зброї, про яку згадував мні п. міністер підчас моєї інтервенції. Задержували людей та змушували над ними, щоби вони признались до вини. І так у володимирському повіті катували: Миколу Панасевича, Евастія Пучковского, Ніканора Іванчука, Петра Рудя з міста Володимира, Ярему Юра зі села Лиши, Сірка з Литовижа, Івана Караса із Заболотця. Цих людей побили із варварських та мучили. Є ціла низка фактів аналогічних до тих, про які згадав тут мій перепромоовець тов. Єремич. Ось так скатувавши людей, списують акти обвинувачення і ставлять їх під суд. Польські суди карають їх надто важко: є випадки, коли по році в'язничі окружничі луцький суд засуджував десятків людей на важку чотирохлітню в'язницю, з позбавленням прав, а апеляційний суд у Любліні звільняв їх від вини та кари. Так було з обвинуваченими Жешко та тов., і Будешкии та тов.

По 1-ї рону сидять дурно у в'язниці!

Крім цього є випадки, коли поліція арештує людей, а влада на тій підставі в'язнить їх і вони сидять довго та невідомо чого. Так було з Сергієм Семчуком із села Рокитиної, ковельського повіту. Сидить він уже рік у Ковлі по доносенні поліцією, донині без акту

обвинувачення. І в такій справі нема ради. Я авертався до міністерства внутрішніх справ, до тов. міністра справедливости, до прокуратури, з запитом, на що такого чоловіка держать і не маю відповіді.

Коли аже кажемо про самовололю поліції, то наведу такий приклад: 30. листопада мин. р. у Любліні, ковельського повіту, поліцей Глябя убиває ні сідо ні пале невинну людину Глушука. Парубок вертався додому вечером. Тамтої задержав його і вистрілом з револьвера

попелени його трупом.

(Голос: *А ви були при цьому?*) Я знаю про це все, бо не був у моїм селі і про це казав я п. міністрові. Пошгий випадок такий: Підпрокуратурі в окружнич рівенському Ходенки обвинувачили 14 молодих людей, Івана Калентюка та тов., також не донесення тайної поліції, що належать до протипольської української організації і дарма, що не було тоді закону про доразові суди, їх поставили під доразовий суд і тільки завдяки адвокатам уладось вирвати їх з обійми смерті. Але поліцей Глябя не поставили під доразовий суд, хоча убив людину. І суд змінив акт обвинувачення, судачи їх не як злочинців, а як звичайних політичних переступників. Ось приклади, які в нас панують відносини: яка польська поліція та прокуратура.

Хочу сказати ще кілька слів про тзв. самоврядування. Самоврядуванням воно називається хіба тому, що

там староста сам урядув.

а населення не бере в самоврядуванні ніякої участі. Ніяких виборів до повітових сеймиків у нас не було. Староста управляє у себе в повіті, управляє і цим самоврядуванням. Що-ж роблять у нас ці самоврядування? Ми звикли, правда не до ідеального самоврядування, бо до російських звичай, але ті звичаї, які були збудовані на принципах цензу не відповідають цим ідеальним домаганням, всежтаки приносили дуже великі користи для краю та населення. Тепер маємо вже кілька літ „самоврядування“ і нічого, крім плачення податків, крім призначування великих сум на організацію польських національних свей, на аустрії воеводів та міністрів, а ніяких користей з них. (Голос: *самоходи для старостів*). Не лише старостів, але й воеводів дорого приймають і дають їм са-моходи.

Щодо громадського самоврядування т. зв. „громадських рад“, то й там те саме, що у повітових. Населення не брало ніякої участі в цих виборах. Приїзжав староста або начальник району і казав, що той і той буде членом громадської ради,

складав цю раду по своїй уподобі

і інше. І громадські ради мусять виконувати накази старости, мусять робити те, що їм кажуть війти. А війти не виборні, а призначні. Шість літ минає, як війти дістали нас „номінації“ і змінили їх ніяким робом не в силі. Населення хоче користати із свого давнього права вибирати собі війти, але до цього часу не може цього зробити, бо місцева влада не йде нашою населенню на руку.

Навішні всі ці факти, український клуб, в якого імені маю честь тут промовляти та виступати, не довіряє п. міністрові внутрішніх справ і тому голосуватиме проти бюджету. (Олекси на дзях мекшости).

Чи Ви вже є членом Кооператива „Рідна Школа“? Яні ні, то впишіться негайно і Один улія (пай) 5 зол., числе улілія необмежене. Вписале 50 грошів. Завми приступляти можна одержати в кондому Крунуку У. П. Т. — Пишіть і посилайте гроші на адресу: Дирекція Кооператива „Рідна Школа“ Львів, Ринок, ч. 18. П. лав.

Англія проти комунізму.

Перелазють проєкт англійського уряду, який має намір заборонити чужиним комуністам візду до Англії на партійний візд до Глєсгоу. На останній парламентській сесії мають поставити проєкт щодо нових засобів протиділати комуністичному рухові унутрі держави.

3 політичних настроїв Франції.

У лоні лівих партій повстає опозиція на чолі з Ерріо проти політики Пенлеве, який годиться на війну в Марокку. З другого боку частина соціалістів та радикалів виступає проти політики Кайо, яку піддержує лівий центр під промовою Пуанкаре.

Домагання Америки.

„Шікаго Трібюн“ подає, що американський уряд має звернутися в нотани до всіх держав, своїх союзників, з домаганнями сплачувати воєнні довги, тому, що їх економічне становище дозволяє нині це зробити.

Українська мова в судівництві.

З уваги на актуальність і вагу справи болаємо тут нагадати міністерства справедливости з 15. XII. 1924 ч. 1. II. 387/124 на інтервенцію посла Українського Клубу з 22. X. 1924 в справі закону про мову в судівництві з 31. VII. 1924 ч. 78 поз. 157 Д. з. Р. П. (годану в ч. 245 „Піла“ з 1924 р.).

Внесення Український Клубом інтервенції має на увазі приморудення мовного закону в дльї. апел. округі. В приморуденні до австр. авт. впровадую хибний з погляд інтервенції про некорисне діяння постанов ст. 2 пункт 3 мовного закону (з огляду на можливість жаданих перекладу на польську мову) не додержання повозиком речення, залежний від мислення позву. По 2 ст. 3 п. закона прот. 78/124 йше доручення позву і виконанні та його основні акти с позбавлені правних наслідків, але не внесення позву до суду. Отжн-то в разі внесення провізоріально позву в реченні (30 днів з 454/1232 п. ч.) воеволудуючої безвиконности доручення та повозного доручення позву з перекладом або перекладу позву (ст. 2 п. 3) — наслідки внесення позву в реченні не втасуть, хоч дату доручення позву (а не його внесення) пересунути на день доручення перекладу. Якщо підлязний вважалося перекладу позву, то настануть опізнання дльського поступування, та не й передбачу мовний закон як необхідний наслідок.

Навішні по привисям поступування в справі найму в деяких випадках з 123/1 264 авт. особовини — дльськом

шення відповідно до більшого або меншого ухилення населення місцевих мов в оодиноких округах авсім вистаріає для забезпечення приморудення мовного закону в судах. Потрібні заперядки аже видано. (Шкода що не сказав п. міністер, які — приж. редакції). Щодо коштів можливого прихилання толмача, аже мовний закон передбачує в 2 ст. 1 точка як винятковий випадок, то мають приморудення загальні постанови процедура про лачети й судові кошти.

В цей спосіб міністерство дало відповідь на перших три запити з тим додатком, що вважалося за потрібне надавати заперядок, щоби судді виказувалися знанням мов національних меншостей, хоч як сторони так і свідки можуть в кожному поступуванні (2 ст. 5 точка) жадати за протоколування їх дівань в їх матірній мові авт. мент. Внесення якої небудь новелі до мовного закона не с намірше, бо вважалося зайвим. (Відповідь на 3 запит). На базіпат (авт мовні полекші в судах мають мати Українці на Лемківщині, Холмщині і Підляшю) заявлено, що поза округами означеними в 3а) статті названого закона з 31. VII. 1924 (себто поза дльським апел. окр. і волинським та поліським воевідствами, отже в апелативних судах в Вишні і Любліні) не прислухують українській мові в судівництві ніякі полекші з винятком уповасень, а найм суду по 5 ст. *міністер Жакінський а. р.*

В отсій міністерській відповіді найіакшійше це, що судачи чи судовий урядовець чи кандидат на судачу або судового урядовця не потрібує виказувати свого знання української чи білоруської мови авт шиколетні свідокствам авт ишими донаважми, лише вистаріає заява його самого, що він знає ту мову, — голословна заява, якої ніхто не проавірює авт не стверджує. Ця безконтрольність має й на дльї матиме той наслідок, що в карних справах ніяких протоколів в українській мові ніколи ніхто не пише, а в цивільних справах ухвали й присуди з українськими перекладами с незначально рідкою появою, дарма, що президія дльського апелативного суду приказала тощо виконувати постанови мовного закона.

Українські сторони, особаиож українські адвокати повинні в своїх писмах до судів (в позвах, процесних писмах, екзактуїях і неспірних писках, рекурсах і т. и.) та при судових розправах донагляді перекладу сподіваної ухвали чи сподіваного присуду на українську мову, а про всікі злочинання й порушення прав української мови поводиолати українським союзовий клуб, подляючи докладний факти і докази, — найкраще в формі готової інтервенції виготовленої в польській мові в двох примірниках.

Подав Б. Окунь

